



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 3.7.2019
COM(2019) 307 final

2019/0145 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat Ewropew ghat-
tfassil ta' standards fin-navigazzjoni interna u fil-Kummissjoni Ċentrali ghan-
Navigazzjoni fuq ir-Renu b'rabta mal-adozzjoni ta' mudelli fil-qasam tal-kwalifiki
professjonali fin-navigazzjoni interna**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta hija għal Deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni waqt il-laqgħa li jmiss tal-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' standards fin-navigazzjoni interna (is-CESNI) li għandha ssir fil-15 ta' Ottubru 2019 u waqt sessjoni plenarja futura tal-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (is-CCNR) b'rabta mal-adozzjoni ta' standards li jistabbilixxu mudelli fil-qasam tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu

Il-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu tas-17 ta' Ottubru 1868 tiddefinixxi l-qafas ġuridiku li jirregola l-użu tax-xmara Renu bħala passaġġ fuq l-ilma intern għan-navigazzjoni u tistabbilixxi r-responsabbiltajiet tal-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (is-CCNR). Il-verżjoni tal-Konvenzjoni li tapplika bħalissa hija l-Konvenzjoni tal-20 ta' Novembru 1963, li daħlet fis-seħħ fl-14 ta' April 1967.

Dal-hin, erba' Stati Membri tal-UE (li huma l-Belġju, Franza, il-Ġermanja u n-Netherlands) u l-Iżvizzera huma partijiet tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu. L-Unjoni mhijiex parti tal-Konvenzjoni.

2.2. Is-CCNR u s-CESNI

Is-CCNR hija organizzazzjoni internazzjonali li timplimenta inizjattivi li għandhom l-għan li jggarantixxu l-libertà tan-navigazzjoni fuq ir-Renu u li jippromwovu n-navigazzjoni fuq ir-Renu. Il-laqgħat plenarji jsiru darbtejn fis-sena, u għalihom jattendu r-rappreżentanti tal-Istati Membri tas-CCNR. Il-laqgħa plenarja hija l-korp deċiżjonali tas-CCNR, u hija fejn jiġu adottati r-risoluzzjonijiet tagħha. Kull Stat Membru għandu vot wiehed, u d-deċiżjonijiet jittiehdu b'mod unanimu. Ir-risoluzzjonijiet huma legalment vinkolanti. L-UE mhijiex membru tas-CCNR.

Fl-2015, is-CCNR adottat risoluzzjoni li tistabbilixxi Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' standards fin-navigazzjoni interna (imsejjah il-“Comité Européen pour l'Élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure”, fil-qosor is-CESNI). Xogħlu jinkludi: (i) l-adozzjoni ta' standards tekniċi f'diversi oqsma, b'mod partikolari b'rabta mal-bastimenti, mat-teknoloġija tal-informazzjoni u mal-ekwipaġġ, (ii) l-interpretazzjoni uniformi ta' dawn l-istandards u tal-proċeduri korrispondenti, u (iii) diskussjoni dwar is-sikurezza tan-navigazzjoni, il-harsien tal-ambjent u kwistjonijiet oħrajn marbutin man-navigazzjoni.

Is-CESNI huwa magħmul minn esperti li jirrappreżentaw lill-Istati Membri tas-CCNR u tal-UE. Kull Stat Membru rappreżentat fis-CESNI għandu vot wiehed. L-UE mhijiex membru tas-CESNI, imma tista' tipparteċipa fix-xogħol tiegħu mingħajr ma jkollha dritt tal-vot, flimkien ma' organizzazzjonijiet internazzjonali li jaħdmu fl-oqsma li s-CESNI jkopri.

2.3. L-istandards previsti li jiġu adottati mis-CESNI u mis-CCNR

Fil-laqgħa li jmiss tiegħu, li hija ppjanata li ssir fil-15 ta' Ottubru 2019, is-CESNI qed jippjana li jadotta standards għall-mudelli użati fil-qasam tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna (minn hawn 'il quddiem imsejjah “l-att previst”).

Dan jinkludi l-mudelli li ġejjin:

- il-mudelli taċ-ċertifikati ta' kwalifika bhala kaptan, bhala espert fil-gass naturali likwifikat (l-LNG) u bhala espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri (l-istandards cesni(19)_17);
- mudell tal-ktieb tar-rekords tas-servizz (cesni(19)_15);
- mudell tal-ġurnal ta' abbord (cesni(19)_14);
- mudell ta' dokument li jikkombina ċ-ċertifikati ta' kwalifika u l-ktieb tar-rekords tas-servizz (cesni (19)16);
- mudell ta' ċertifikat ta' eżami Prattiku (cesni(19)_13).

Fil-laqgħa tiegħu tal-11 ta' April 2019, is-CESNI iddeċieda b'mod unanimu li jiskeda l-adozzjoni ta' dawn l-istandards għal-laqgħa li jmiss tiegħu, li hija ppjanata li ssir fil-15 ta' Ottubru 2019. Huma mistennija jsiru biss xi bidliet żgħir fl-abbozzi tal-istandards sa dakinhar, inkluża l-konsolidazzjoni possibbli tad-dokumenti u tar-referenzi tagħhom.

Mis-17 ta' Jannar 2022 'il quddiem, ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu se jirreferu wkoll għall-istandards tas-CESNI. Din hija d-data ta' skadenza għat-traspożizzjoni tad-Direttiva (UE) 2017/2397 — ir-regim regolatorju tas-CCNR għall-kwalifiki professjonali koperti minn din id-Direttiva jrid ikun allinjat għalkollox mal-istandards tas-CESNI sa din id-data sabiex jiġi żgurat ir-rikonoxximent taċ-ċertifikati tar-Renu fil-passaġġi kollha fuq l-ilma interni tal-UE.

3. IL-POŻIZZJONI LI TRID TITTEHED F'ISEM L-UNJONI

Id-Direttiva (UE) 2017/2397¹ tistabbilixxi l-kundizzjonijiet u l-proċeduri għaċ-ċertifikazzjoni tal-kwalifiki ta' persuni involuti fit-thaddim ta' ingenu li jbahhar fil-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni, kif ukoll għar-rikonoxximent ta' dawn il-kwalifiki fl-Istati Membri. Sabiex jiġi żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet, l-Artikoli 11(3), 18(3) u 22(4) tad-Direttiva (UE) 2017/2397 jagħtu setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni b'rabta mal-adozzjoni ta' mudelli għall-ħruġ ta' ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, ta' ċertifikati tal-eżamijiet prattiċi, ta' kotba tar-rekords tas-servizz u ta' ġurnali ta' abbord. L-istandards tas-CESNI li jistabbilixxu mudelli fil-qasam tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna għandhom jiġi inkorporati fid-dritt tal-Unjoni skont id-Direttiva (UE) 2017/2397. Għalhekk, l-att previst jista' jaffettwa r-regoli komuni tad-dritt tal-Unjoni jew jibdel il-kamp ta' applikazzjoni tagħhom, u b'hekk l-Unjoni għandha kompetenza esterna esklużiva bis-saħħa tal-aħħar parti tal-Artikolu 3(2) tat-TFUE.

Għalhekk, jehtieg li l-Unjoni tiehu pożizzjoni sabiex jiġi żgurat li l-interessi tal-UE jitqiesu b'mod xieraq meta jiġi adottati l-istandards li jistabbilixxu mudelli fil-qasam tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna.

Fil-kuntest tal-programm ta' hidma tas-CESNI għall-2016 sal-2018, l-esperti tas-CESNI (fil-grupp ta' hidma tas-CESNI dwar il-kwalifiki professjonali, imsejjah is-CESNI/QP) hejjew l-abbozzi tal-istandards għall-kwalifiki professjonali.

L-esperti tas-CESNI organizzaw il-laqgħat tekniċi li ġejjin biex ihejju l-mudelli:

- laqgħat tal-esperti tas-CESNI fl-1 ta' Frar 2018, fit-23 u fl-24 ta' Mejju 2018, fl-4 ta' Settembru 2018, fis-6 ta' Novembru 2018 u fid-19 ta' Frar 2019;

¹ Id-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE (ĠU L 345, 27.12.2017, p. 53).

- laqgħa tal-Kumitat tas-CESNI fil-11 ta' April 2019.

Il-grupp ta' esperti tal-Kummissjoni dwar kwistjonijiet soċjali fin-navigazzjoni interna nżamm infurmat dwar il-progress magħmul mis-CESNI waqt il-laqgħat tiegħu tas-7 ta' Settembru 2017, tal-21 ta' Settembru 2018 u tat-8 ta' Frar 2019.

4. BAŻI ĠURIDIKA

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. *Prinċipji*

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu *“l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim”*.

L-Artikolu 218(9) tat-TFUE japplika irrispettivament minn jekk l-Unjoni tkunx membru tat-tali sede jew tkunx Parti tal-ftehim jew le².

Il-kunċett ta' *“atti li jkollhom effetti legali”* japplika wkoll għall-atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw is-sede kkonċernata. Huwa japplika wkoll għall-istrumenti li ma jkollhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali iżda li *“jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-legiżlazzjoni adottata mil-legiżlatur tal-Unjoni”*³.

4.1.2. *Applikazzjoni għal dan il-każ*

Is-CCNR hija korp imwaqqaf bi ftehim, jiġifieri bil-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu. Is-CESNI huwa korp mahluq mis-CCNR.

L-atti li s-CESNI u li s-CCNR jintalbu jadottaw huma atti li għandhom effetti legali. L-atti previsti jistgħu jinfluwenzaw b’mod deċiżiv il-kontenut tal-legiżlazzjoni tal-UE, jiġifieri d-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rikonossiment tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li thassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE.

Dan għaliex il-Kummissjoni trid tadotta l-atti ta' implimentazzjoni msemmin fl-Artikoli li ġejjin sas-17 ta' Jannar 2020:

- fl-Artikolu 11(3) dwar mudelli għal ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u għal dokumenti uniċi li jikkombinaw ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u kotba tar-rekords tas-servizz;
- fl-Artikolu 18(3) dwar mudelli għal ċertifikati tal-eżamijiet prattiċi;
- fl-Artikolu 22(4) dwar mudelli għall-kotba tar-rekords tas-servizz u għall-ġurnali ta' abbord.

Il-premessa (40) tad-Direttiva (UE) 2017/2397 tispjega li l-istandards tas-CESNI jiffacilitaw l-armonizzazzjoni tal-legiżlazzjoni fil-qasam tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna fl-Ewropa. L-Artikolu 34 tad-Direttiva jiddikjara li l-atti ta' implimentazzjoni mnizzlin hawn fuq iridu jirreferu għall-istandards stabbiliti mis-CESNI jekk:

² Il-paragrafu 64 tas-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ottubru 2014 fil-Kawża C-399/12, Il-Germanja vs Il-Kunsill (ECLI:EU:C:2014:2258).

³ Il-paragrafi 61 sa 64 tas-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ottubru 2014 fil-Kawża C-399/12, Il-Germanja vs Il-Kunsill (ECLI:EU:C:2014:2258).

- (a) dawn l-istandards ikunu disponibbli u aġġornati;
- (b) dawn l-istandards ikunu konformi ma' kwalunkwe rekwiżit applikabbli stabbilit fl-Annessi tad-Direttiva;
- (c) l-interessi tal-Unjoni ma jġux kompromessi minn bidliet fil-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet tas-CESNI.

Il-Kummissjoni trid tinkludi t-test shiħ tal-istandards fl-atti ta' implimentazzjoni.

L-atti previsti la jissupplimentaw u lanqas jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għalhekk, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Bażi ġuridika sostantiva

4.2.1. Prinċipji

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi b'mod ewlieni fuq l-oġettiv u l-kontenut tal-att previst li dwaru tkun qed tittiehed pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wiehed minn dawk l-għanijiet jew minn dawk il-komponenti jkun jista' jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-iehor ikun biss wiehed inċidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tissegjes fuq bażi ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik mitluba mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

L-oġettiv ewlieni u l-kontenut tal-atti previsti għandhom x'jaqsmu mal-politika komuni tat-trasport.

Għalhekk, il-bażi ġuridika sostantiva għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 91(1).

4.3. Konkluzjoni

Il-bażi ġuridika tad-deċiżjoni proposta għandha tkun l-Artikolu 91(1), flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Ewropew għat-fassil ta' standards fin-navigazzjoni interna u fil-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu b'rabta mal-adozzjoni ta' mudelli fil-qasam tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Ftehim") dahlet fis-sehh fl-14 ta' April 1967⁴.
- (2) Skont l-Artikolu 46 tal-Ftehim, il-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (is-CCNR) tista' tadotta riżoluzzjonijiet li jorbtu lill-membri tagħha.
- (3) Il-Kumitat Ewropew għat-fassil ta' standards fin-navigazzjoni interna (is-CESNI) twaqqaf fit-3 ta' Ġunju 2015 fil-qafas tas-CCNR biex jiżviluppa standards tekniċi għall-passaġġi fuq l-ilma interni f'diversi oqsma, b'mod partikolari b'rabta mal-bastimenti, mat-teknoloġija tal-informazzjoni u mal-ekwipaġġ.
- (4) Fil-laqgħa li jmiss tiegħu, li hija ppjanata li ssir fil-15 ta' Ottubru 2019, is-CESNI għandu jadotta standards għall-mudelli fil-qasam tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna. Is-CCNR ukoll għandha tadotta riżoluzzjoni li se tinkorpora dawn il-mudelli fir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu.
- (5) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fis-CESNI u fis-CCNR, minhabba li l-istandards għall-mudelli fil-qasam tal-kwalifiki professjonali se jinfluwenzaw b'mod deċiżiv il-kontenut tad-dritt tal-Unjoni, jiġifieri d-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵.
- (6) Biex tiġi ffaċilitata l-mobbiltà u tiġi żgurata s-sikurezza, huwa importanti li l-mudelli użati mill-membri tal-ekwipaġġ bil-għan li jiżguraw ir-rikonoxximent tal-kwalifiki tagħhom ikunu kemm jista' jkun armonizzati taht ir-regimi ġuridiċi differenti madwar l-Ewropa. B'mod partikolari, jenhtieg li l-Istati Membri tal-UE li huma wkoll membri tas-CCNR ikunu awtorizzati jappoġġaw id-deċiżjonijiet li jarmonizzaw ir-regoli tas-CCNR ma' dawk applikati fl-Unjoni.

⁴ Dal-hin, erba' Stati Membri (li huma l-Belġju, Franza, il-Ġermanja u n-Netherlands) u l-Iżvizzera huma partijiet tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu. L-Unjoni mhijiex membru tas-CCNR.

⁵ Id-Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE (ĠU L 345, 27.12.2017, p. 53).

- (7) Il-mudelli żviluppati mis-CESNI għaċ-ċertifikati tal-kwalifiki, għall-ktieb tar-rekords tas-servizz, għall-gurnal ta' abbord, għal dokument uniku li jikkombina ċ-ċertifikati tal-kwalifiki u l-ktieb tar-rekords tas-servizz u għaċ-ċertifikati tal-eżamijiet prattiċi jikkostitwixxu armonizzazzjoni tal-istandards Ewropej.
- (8) Il-pożizzjoni tal-Unjoni jridu jesprimuha dawk l-Istati Membri tal-Unjoni li huma membri tas-CESNI u tas-CCNR, filwaqt li jaġixxu b'mod kongunt,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fil-laqgħa li jmiss tal-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' standards fin-navigazzjoni interna (is-CESNI), li hija ppjanata li ssir fil-15 ta' Ottubru 2019 u li matulha għandhom jittiehdu deċiżjonijiet dwar l-istandards Ewropej għall-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna kif stabbilit fl-Anness I ta' din id-Deċiżjoni, hija li tiġi approvata l-adozzjoni ta' dawn l-istandards.
2. Il-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fil-laqgħa tas-sessjoni plenarja tal-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (is-CCNR), li matulha għandhom jittiehdu deċiżjonijiet dwar l-istandards Ewropej għall-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna kif stabbilit fl-Anness I ta' din id-Deċiżjoni, hija li jiġu appoġġati l-proposti kollha li jallinjaw ir-rekwiżiti tar-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu ma' dawk tal-istandards Ewropej għall-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna.

Artikolu 2

1. Il-pożizzjoni msemmija fl-Artikolu 1(1) għandhom jesprimuha l-Istati Membri tal-Unjoni li huma membri tas-CESNI, filwaqt li jaġixxu b'mod kongunt.
2. Il-pożizzjoni msemmija fl-Artikolu 1(2) għandhom jesprimuha l-Istati Membri tal-Unjoni li huma membri tas-CCNR, filwaqt li jaġixxu b'mod kongunt.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President